

Transcription of M.R. James's unpublished description
Cambridge, University Library, MS Dd.1.1

Title	Northern Passion and Homilies in Verse
Secundo folio	f. 12 he clepid
Language	English
Material	Paper & vellum
Measurements	16 x 6 ins
Collation	a ¹² (wants 1-5, 8-11) b ¹² (1 a fragment, 6 mut.) c ¹² (wants 2, 10-12) d ¹² - f ¹² (wants 1, 6, 12) g ¹² h ¹² (wants 2) i ¹² k ¹² (wants 6; +1 after 5) [k ¹⁶ wants 8: 10,11 canc.] l ¹² -o ¹² (wants 8) p ¹² (wants 9) q ¹² -r ¹² (wants 2) s ¹² t ¹² u ¹⁰ (wants 7-9) x ¹⁰ (wants 8, 9) aa ⁸ -ee ⁸ (wants 6) ff ⁴ aaa ⁸ . Normally outer and middle sheets of quires vellum, with exceptions.
Number of leaves	302 [274 left]
Columns	Single
Lines to a page	50
Date	XV early
Handwriting	Clear sloping, rather scratchy
Binding	Usual; but the book is in loose quires [rebound 1969]

Moore 282 Scribe R. Staundone

Contents

The format of the book is unusual, tall and narrow, intended perhaps to be carried in a saddlebag. The verse contents are elaborately catalogued in Carleton Brown's *Register* I, 158, and under their incipits in Vol II.

The numbering is appended here to the several items.

1. The Northern Passion wanting ll. 1-560. Carleton Brown 1184. 6
Begins imperfect:
 and a man he smot riht tho
Ed. from this and other MSS by Foster, EETS nos. 145, 147.
With lacunae. Ends 21a: þat is to þe blisse of heuene
 Amen for his namys seuene. Amen
Expl. passio d. n. I. C.
2. Lamentacio S. Bernardi de compassione b. marie uirginis ex dulcissimi filii seu 21
passione et eiusdem crudeli morte
Lewid men arn not lerid in lore C.B. 1158
Ed. in *Minor Poems of Vernon MS.* 298 (EETS 98 & 114) and Kribel, *Engl. Stud.* VIII. 85. Also Allen, *Writings of R. Rolle*, p. 526.
Ends 29b: þorw vertu of his passion. Amen.
Expl. lament. S. Bern. de compassione beatiss. u. marie ex compunccione amarissima in corde de passione crudelissima et morte turpissima sui dulcissimi filii d. n. I. C.
3. Story of the Resurrection. 30
On esterne day in þe dawing. C.B. 1650.

Based on the South English Legendary, and inserted in one MS. of the Cursor Mundi. See *Cursor Mundi*, EETS, p 985.
 — þat in wide londis were þan dreuid.

- | | | | |
|----|--|---|---|
| 4. | (Feria ii ^a in ebdomada pasche) C.B. 1628
Of these disciplis þer were tweye
From the South English Legendary: an altered text. See Hortsmann's ed., EETS no. 87.
— þ ^t to heuene blisse we mote come. Amen | 31 | |
| 5 | Homily for Corpus Christi
In nomine summi saluatoris gloriosissimi sublimis creatoris indiuidue omnipotentis ineffabilis trinitatis incomprehensibilis et incommutabilis veri dei et hominis nostri principii progreditur exordium ueri ubi Christus est fundamentum nullum boni operis superest edificium patebunt lingua materna dei mediante gracia. Panem angelorum manducauit homo David in psalmo.
In þe name of oure souereyn sauour
This prologue of 38 lines is unique
— and also for □oure owne behoue.
The Homily proper begins 33.
□e lewid men takiþ hede C.B. 2702
Ed. Horstmann, <i>Archiv</i> lxxxii, 167, and <i>Minor Poems of Vernon MS.</i> , p 168
— et spiritus sancti do also. Amen.
[ff. 34-36 missing] | 32b | |
| 6. | The Northern Homily Collection
Ecce ego mitto angelum meum qui preparabit etc.
(Racio quare presens opus incipiat dominicam primam adventus domini. C.B.209 [210])
Or þe fulfilling of tyme was come
Ed. Small, <i>Metrical Homilies</i> , 1862, p. 7
The collection has not yet been printed as a whole. | 39b | |
| | 1st Sun. in Adv.
Mary Magd.
2nd Sun. in Adv.
Narracio.
3rd Sun. in Adv.
Narr.
4th Sun. in Adv.
Narr.
Christmas Eve
Christmas Day
Narr.
Sun. after Christmas
Narr.
Epiphany
1st Sun. after Epiph.
Narr.
2nd Sun. after Epiph (wants ll. 1-48, f. 66 gone)
3rd Sun.
Narr.
4th Sun.
Narr.
5th Sun (wanting ll. 1-36) | Seynt Mark Small l.c. p. 9, C.B. 1909
C.B. 1316, no other MS. cited; cf. 2690 and reff.
This day seynt luke C.B. 2305 [2306]
A blac monk C.B. 13 Horstmann, <i>Archiv</i> lvii 242, Small p. 29
C.B. 1930, Small p. 34
C.B. 2137 [2187], Small p. 38
C.B. 2305
C.B. 990, Horstmann l.c. 345, Small p. 53
C.B. 2673
C.B. 95, Small p. 64
C.B. 2104, Horstmann p. 246
C.B. 2184 [2182], Small p. 107
C.B. 185, Horstmann p. 248, Small p. 78
C.B. 2243, Small p. 94 (f. 61 gone)
C.B. 2184, Small p. 107 (wants end)
C.B. 2532, Horstmann p. 252, Small p. 112 (end gone)
C.B. 1843, Small p. 119
C.B. 1925, Small p. 126
C.B. 2119, Horstmann p. 253, Small p. 130
C.B. 1933, Small p. 134
C.B. 31, Horstmann p. 253, Small p. 138 (f. 72 gone)
C.B. 2414, Small p. 145 | 40
41b
42b
44b
45b
46b
48b
50
52
53
54
55b
56b
60b
63b
64b
67
68
69
70
71
73 |

Narr.	C.B. 198, Horstm. p. 255, Small p. 148	73
Purification	C.B. 905, Small p. 153	74b
Narr. 1	C.B. 70, Horstm. p 255, Small p. 160	76
Narr. 2	C.B. 2105, Horstm. p. 257, Small p. 164	77
Septuagesima	C.B. 1189	79
Narr.	C.B. 203, Horstm. p. 258	82b
Sexagesima	C.B. 922	83
Narr.	C.B. 64, Horstm. p. 259 (f. 86 lost)	84b
Quinquagesima	C.B. 1884	87
Narr.	C.B. 2486, Horstm. p 261	88b
1st Sun. in Lent	C.B. 1150	89b
Narr.	C.B. 29, Horstm. p 262	91b
2nd Sun.	C.B. 1926	102b
Narr.	C.B. 2437, Horstm. p 272	105
3rd Sun.	C.B. 1881	107
Narr.	C.B. 2103, Horstm. p 274	109
Annunciation	C.B. 1303	110
Narr.	C.B. 989, Horstm. p. 244, Halliwell, <i>Contributions</i> no. 3 etc.	112
Passion Sunday	C.B. 1853	113
Narr.	C.B. 188 (f. 116 lost)	115
Easter (beginning gone)	C.B. 1912	117
Narr.	C.B. 272, Horstm. p. 275	117b
Easter Monday	C.B. 1883	119
Narr.	C.B. 190, Horstm. p. 276	120b
1st Sun. after Easter	C.B. 1854	120b
Narr.	C.B. 2110, Horstm. p. 276	122
2nd Sun.	C.B. 1852	122b
Narr.	C.B. 992, Horstm. p. 276	124
3rd Sun.	C.B. 1840	125
Narr.	C.B. 33, Horstm. p. 277	126
4th Sun.	C.B. 1839	127
5th Sun.	C.B. 1850	128b
Ascension	C.B. 2517	129b
Narr.	C.B. 18	130b
Sun. after Ascension	C.B. 2415	131b
Narr.	C.B. 218, Horstm. p. 279	131b
Whitsunday	C.B. 2309	132b
Narr.	C.B. 189, Horstm. p. 279	134
Whit Monday	C.B. 1851	134b
Narr.	C.B. 26, Horstm. p. 279	135
Trinity Sun.	C.B. 1406	135b
1st Sun. after Trin.	C.B. 237 [2376]	136b
2nd Sun. after Trin.	C.B. 2413	137b
Narr.	C.B. 886, Horstm. p. 279	139
St John Baptist	C.B. 1639	139b
“ Morning Mass.	Still þen stod sir Zacharie [<i>MS Ful stille stod þan sir Zacharye</i>] [C.B. 2048]	141
3rd Sun.	C.B. 2441	143b
Narr.	C.B. 315	144b
SS. Peter and Paul	C.B. 2455 No other copy cited	145
Narr.	C.B. 934, Horstm., <i>Altengl. Leg.</i> 1881, p 78	146b
4th Sun.	C.B. 751	149b
Narr.	C.B. 2454, Horstm., <i>Archiv</i> , p. 288	150
5th Sun.	C.B. 1889	151
6th Sun.	C.B. 2391	152b
7th Sun.	C.B. 1916	153b
8th Sun.	C.B. 1921	154b
9th Sun.	C.B. 1882	155b
10th Sun.	C.B. 1000	156b

11th Sun.	C.B. 699	159b
Narr.	C.B. 898	160
12 Sun.	C.B. 1915	162b
13 Sun.	C.B. 2412 (f 166 lost)	164b
Narr.	C.B. 12, K\lbing, <i>Engl. Stud.</i> i, 38	167b
Assumption	C.B. 1356 (earliest version); McKnight in EETS 14; Hackauf, <i>Die alteste ME Vers. d. Assumpt.</i> , 1902; <i>Cursor Mundi</i> EETS p. 1658 [?1638] [f. 179 missing]	175
14th Sun.	C.B. 1891	181b
Narr.	C.B. 191, Horstm. p. 297	182b
15th Sun.	C.B. 2464	186b[186r]
Narr.	C.B. 993	187b
16th Sun.	C.B. 750	189b
Narr.	C.B. 1822	190b
17th Sun.	C.B. 995	192
18th Sun.	C.B. 1922	194
Narr.	C.B. 994, Horstm. p. 305; ends imperfect (f. 196 lost)	195
19th Sun. (wanting ll. 1-54)	CB 921	197
Narr.	C.B. 186, Horstm. p. 306	198b
20th Sun.	C.B. 2308	200
21st Sun.	C.B. 1848	203
Narr.	C.B. 1774	204
22nd Sun.	C.B. 1932	206
Narr.	C.B. 53, Horstm. p. 310	208
23nd Sun.	C.B. 2307	209
Narr.	C.B. 1311, Horstm. p 310	209b
24th Sun.	C.B. 1931	212
Narr.	C.B. 28	214b
25th Sun.	C.B. 1846	215b
Narr.	C.B. 478	218
Palm Sunday	C.B. 920	219b
Narr.	C.B. 32	221
Narr.	de petro tollere C.B. 991, Horstm. p. 312	222

The homily collection ends with this Narracio de petro tollere

On 225b: And þat it may so be

Sey we amen for charite. Amen.

Expliciuunt dominicalia Euangelia et miracula ualde bona et notabilia in lingua anglicana. quod Staundone. R.

Diues diuicias non congregat absque labore

Non tenet absque metu non deserit absque dolore

quod Staundone R.

7. (Maydestone's Paraphrase of Ps. li) 226
Miserere me deus etc
Merci lord god of my mysdede.
C.B. 1352, ed. Furnivall EETS, *Polit. Relig. & Love Poems*, 279
— He schilde us alle fro helle fere. Amen
8. Exposition of Ps. xc(xci) 228
Qui habitat etc. Alle men þ' wile lyuen in this world cristenliche, alle þei sufferen persecucioun
Ends imperfect 236b on verse 13: Super aspidem
right so schal he þorw his endeles merci ouercomen þe ...
Three leaves wanting. See Allen, *Writings of R. Rolle*, p. 196.
9. Exposition of Ps. xci (xcii): Bonum est confiteri 240
beginning imperfect on v. 3: as in his feling boþe bodily and gostli

Ends 247b: Unto þat lyf he bringe us oure lord god crist ihesus þ' on þe rode tre
 boughte us. Qui cum deo patre et sp. s. uiuit et reg. per om. sec. sec. Amen.
 Two leaves are gone [248, 249]. f. 250 blank but for erasures.

10. (Memoriale credencium) 251
 Man and woman þ' is in wil for to fle synne and lede clene lyf: take hede to þis
 tretys þ' is wreten in englich tonge for lewid men þ' nought understond latyn ne
 frensch and is drawn out of holi writte and of holi doctors befor þis tyme. þ' tyme
 þ' moyses and aaron were sent
 The Ten Commandments of the old & new Law
 The Seven Deadly Sins & The Virtues 255
 The Lords Prayer 287b; 288 gone
 The Cardinal Virtues 289b: Contemplation etc.
 Ending 294a: þat we may for þe worschipe þat we don to god here in erthe ben
 worschepid in heuene. Amen.
 Expl. tract qui uocatur Memoriale credencium
 294b blank
- 11 Passion of St Erasmus 295
 Ne noceat spasmus michi me iuuat almus erasmus
 O sacer Erasme meritis precibusque regas me. Amen.
 Prol. in rubric. Alle cristen folk ☐e listen and lere. C.B. 107
 See Horstmann in *Archiv*. lxii 414, *Altengl. Leg.* 1878 p. 198
 — God ☐eue us alle grace þedir to wende. Amen
 Syes ☐e schul understond as we fynde, l.c. 198
 — þorw help of þis holy man seynt erasmus. Amen
 Ne noceat etc. as above
- 12 Homily on Shrift from the South English Legendary, based on the last 92 lines of 296b
 the Lenten section
 Lenten is an holy tyme C.B. 1149
 — to come to cristis table
 at Estern tyme. Amen.
13. A good lesson of ix vertewis 298b
 Alle þt loue to here þis lessoun. C.B. 134
 This copy has a short preface not found in other MSS. See C.B. 719
 — God bring us alle whan his wil is. Amen.
Rubr.
 Þese ix vertewis wiþ good cheuysaunce
 Eueri man may wel fulfil
 Wiþout gret cost or gret penaunce
 If þ' he haue þer to god wil.
 Vis scripturarum sanctarum siue bonarum
 Dat sensum clarum confundens crimen amarum
 Et per uim quarum fit magna salus animarum
 Hinc nobis carum fieret modulamen earum.
 Cf. Horstmann *Hampole* II. 455, Allen *Writings of R.R.* p 318
14. A sermon to officers of Justice in 4-line stanzas and couplets 300b
Rubr. O iudex vi feruida hanc seruabis artem
 Acu tinali merida .i. audi alteram partem
 (sc. 4φοτε σ□μ 4κκγμ λεθ←δα)
 And þer for ☐e lordingis þ' louedays wile holde C.B. 202 Printed by T. J.
 Heffernan, A Middle English Poem on Lovedays, *Chaucer Review* Vol. 10 no. 2,
 172-85.
 — and alle opere þat don amys
 God graunt hem grace of amendement. Amen.
 [Ends] 302b

There are many marginals of xvith cent. noting the subjects of the text.
On 247b at top (xvi) Counte of Middysex
On 250a considerable erasures.
The scribe's name suggests Hertfordshire.